



Distr.
GENERAL

A/C.3/51/3
25 September 1996
RUSSIAN
ORIGINAL: ARABIC

Пятьдесят первая сессия
ТРЕТИЙ КОМИТЕТ
Пункт 110с повестки дня

ВОПРОСЫ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА: ПОЛОЖЕНИЕ В ОБЛАСТИ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА И ДОКЛАДЫ
СПЕЦИАЛЬНЫХ ДОКЛАДЧИКОВ И ПРЕДСТАВИТЕЛЕЙ

Письмо Постоянного представителя Ирака при Организации Объединенных
Наций от 23 сентября 1996 года на имя Генерального секретаря

По поручению моего правительства имею честь препроводить Вам официальный ответ правительства Республики Ирак на доклад о положении в области прав человека в Ираке (E/CN.4/1996/61), представленный Специальным докладчиком Комиссии по правам человека на ее пятьдесят второй сессии.

Буду признателен за распространение ответа правительства Республики Ирак в качестве документа пятьдесят первой сессии Генеральной Ассамблеи по пункту 110с.

Низар ХАМДУН
Посол
Постоянный представитель

Приложение

Ответ правительства Республики Ирак на доклад Специального докладчика (E/CN.4/1996/61)

Введение

1. Правительство Республики Ирак рассмотрело доклад о положении в области прав человека в Ираке, представленный г-ном Максом ван дер Стулом Комиссии по правам человека на ее пятьдесят второй сессии, и желало бы изложить свои замечания относительно содержащихся в нем утверждений и предположений. Прежде чем приступить к детальному ответу на эти утверждения, мы желали бы отметить, что Специальный докладчик не имеет предложить ничего нового: как и во всех его предыдущих докладах, он прибегает к повтору, преувеличению, провокациям и распространяет сомнительного рода информацию, почерпнутую из ненадежных и враждебных источников. Ван дер Стул упорствует в применении весьма неуместных, враждебных по своему характеру процедур и проявляет безответственность и предвзятость в критике правительства Ирака. Он игнорирует важность обеспечения объективности и неизбирательности при рассмотрении вопросов прав человека, как это подтверждено Венской декларацией и Программой действий. В резолюции 50/174 Генеральной Ассамблеи также подтверждается значение объективности, независимости и осмотрительности специальных докладчиков и представителей по тематическим вопросам и странам, а также членов рабочих групп при выполнении ими своих мандатов. В пункте 6 резолюции 50/174 содержится просьба к специальным докладчикам и представителям должным образом учитывать содержание резолюции при выполнении их мандатов. Тем не менее, несмотря на все эти положения, ван дер Стул демонстрирует лишь свою неизменную недоброжелательность и свою готовность использовать любую возможность, чтобы выказать ее. В связи с этим он в одних случаях выискивает ложную и клеветническую информацию среди элементов, работающих на враждебные государства и именующих себя "иракской оппозицией", и излагает ее в документах Организации Объединенных Наций, а в иных случаях представляет доклады Совету Безопасности в попытке внести путаницу в документы и мандаты различных органов Организации Объединенных Наций. Фактически же подлинные причины, по которым он представляет подобный доклад, носят политический и абсолютно не связанный с правами человека характер; эти причины скорее всего имеют отношение к заговору, направленному на раздел Ирака путем введения запретных для полетов зон на севере и юге страны. Кроме того, он проводит пресс-конференции, являющиеся частью развязанной против Ирака хорошо известными сторонами кампании в средствах массовой информации.

2. Правительство Республики Ирак в своем ответе на доклад желало бы сослаться на свои предыдущие ответы, которые оно давало в порядке своего комментария к деятельности Специального докладчика. В документе A/46/647 от 1991 года Ирак дал исчерпывающие ответы на вопросы Специального докладчика и детально описал трудности, которые были созданы для Ирака тремя враждебными государствами, объяснил политическую структуру страны, процедуры, используемые правительством Ирака при решении вопросов, касающихся этнических групп, и изложил факты, отражающие положение дел в области питания и здравоохранения в Ираке. В документах A/C.3/47/2 от 1992 года и A/48/875 от 1994 года Ирак подверг детальному анализу ситуацию в области безопасности в южной части района болот, который опроверг повторявшиеся Специальным докладчиком утверждения о неизбирательных бомбардировках и осушении болот. Документы также разъясняли позицию Ирака относительно предложения о размещении наблюдателей по правам человека в Ираке. В ответе было описано положение в области гражданских, политических, экономических, социальных и культурных прав жителей этого района и были приведены детальные данные о благах, которые дал водный проект им. Саддама. Кроме

того, были подробно освещены условия, преобладающие в северной части страны, и названные исключительными обстоятельства, сложившиеся в этом районе в результате военного вмешательства союзных сил и установления запрещенных для полетов зон.

3. В 1994 году Ирак представил ответ в документе А/49/394, в котором опровергались все утверждения ван дер Стула относительно казней, арестов и задержаний, пыток, свободы выражения своих убеждений и передвижения, права на гражданство и собственность и доступа к медицинскому обслуживанию. В нем также были опровергнуты содержащиеся в докладе ван дер Стула утверждения относительно нарушений, касающихся курдов, шиитов, "болотных" арабов, туркмен и ассирийцев. И наконец, в нем шла речь о характере ответственности государства и индивидов и политической и судебной системе в Ираке.

4. В документах E/CN.4/1995/138, A/50/471 и E/CN.4/1996/119 правительство Ирака изложило свою позицию по вопросу о пропавших без вести кувейтцах, т.е. тому вопросу, который, преследуя политические цели продления введенных против Ирака санкций, самолично поднял Специальный докладчик, выйдя тем самым за рамки своего мандата. В этих документах также подробно говорилось о преимуществах, которые дает осуществление водного проекта им. Саддама в районе болот, и объяснялись причины введения некоторых суровых мер наказания профилактического и временного характера, принятие которых было продиктовано трудными условиями в Ираке, сложившимися в результате введения против него экономических санкций. Кроме того, в документах говорилось об объявленной в 1995 году всеобщей амнистии, благодаря которой смертные приговоры были заменены другими мерами наказания и прекращено введение суровых мер наказания.

5. В вышеупомянутых документах также были опровергнуты утверждения Специального докладчика относительно ответственности правительства Республики Ирак за убийства в северном районе, который находится вне сферы государственного правления из-за вмешательства в этом районе союзных сил.

6. И наконец, в этих документах опровергаются утверждения ван дер Стула о том, что правительство Ирака несет ответственность за страдания иракского народа, вызванные отсутствием продовольствия и медикаментов, поскольку эту ответственность несут некоторые государства, которые способствовали принятию резолюций, посягающих на независимость и суверенитет Ирака.

Правовые основы

7. В пункте 12 своего доклада (E/CN.4/1996/61) ван дер Стул утверждает, что нет никаких особых обстоятельств, на которые Ирак может ссылаться для допустимых оправданий по международному праву. В этом пункте ван дер Стул выдает свои намерения и демонстрирует свою доказанную недобросовестность: как же иначе истолковывать эти утверждения об отсутствии особых обстоятельств в Ираке, когда ему отлично известно, что Ирак сталкивается с неблагоприятной ситуацией и в нем имеют место беспорядки, не говоря уже о том, что ему приходится сносить грубые посягательства на его суверенитет и территориальную целостность из-за введения некоторыми союзными государствами зон, запрещенных для полетов на севере и юге Ирака, и прямого военного вмешательства? Кроме того, Ирак в течение шести лет страдает под гнетом несправедливых санкций, пагубные последствия которых ощущаются во всех сферах и из-за которых сложились беспрецедентные в истории иракского общества условия. Ирак подробно сообщал о последствиях эмбарго в своих ответах на каждый из докладов ван дер Стула, в своих периодических докладах договорным органам в области прав человека и на всех международных форумах, в которых участвовал Ирак с 1990 года. Ван дер Стул умышленно игнорирует трудные обстоятельства, в которых находится народ Ирака, и даже не дает себе труда внимательно изучить

представленные Ираком ответы и объяснения или публикации соответствующих международных организаций, во всех из которых приводятся факты, свидетельствующие о суровых условиях жизни иракского народа, сложившихся в результате эмбарго.

8. В пункте 13 своего доклада ван дер Стул утверждает, что правительство Ирака убрало свою администрацию из северной части Ирака после военного вмешательства союзных сил некоторых государств и отказалось от своей ответственности в этом регионе, хотя никакое другое государство более не оккупирует эту территорию. Мы желали бы подчеркнуть, что правительство Ирака не отказывалось и не откажется от ответственности за какую бы то ни было часть своей территории и придает большое значение территориальной и региональной целостности Ирака. На самом же деле правительство Ирака было вынуждено убрать свою администрацию после военного вмешательства союзных сил, которое продолжается по сей день. Это привело к прямому и неоднократному военному вмешательству со стороны Ирана и Турции.

1. Политико-правовой механизм подавления

9. Правительство Ирака при изучении раздела, озаглавленного "Политико-правовой механизм подавления", не нашло ничего нового во всех содержащихся в нем надуманных утверждениях и предположениях, которые были просто заимствованы из предыдущих докладов. Мы не видим оснований для повторения наших ответов, однако мы желали бы привлечь внимание Специального докладчика к тому факту, что его аргументам не хватает сбалансированности и объективности, когда он утверждает, что в общем положении в области прав человека в Ираке не наблюдалось никаких изменений или сдвигов к лучшему, о которых стоило бы упомянуть. Он повторяет свои предыдущие утверждения относительно сохраняющихся суровых мер наказания и ставит под сомнение всеобщую амнистию, объявленную в декретах № 61 и 64 от 1995 года, в соответствии с которыми все заключенные и задержанные были освобождены, смертные приговоры заменены более мягкими мерами наказания, а наказания в виде ампутации рук более не применяются. В соответствии с декретом № 81 Совета революционного командования от 1996 года были прекращены клеймение и ампутация ушей.

10. Ван дер Стул не упоминает о конституционной поправке, касающейся должности Президента Республики, в которой предусматривается, что кандидаты на эту должность должны утверждаться по результатам общенародного референдума, или о других демократических процедурах, таких, как недавно прошедшие в Ираке выборы в Национальное собрание и местные народные советы (см. документ E/CN.4/1996/119). Напротив, он с подозрением относится к любому позитивному шагу правительства Ирака по укреплению демократического процесса в стране и дает таким шагам наихудшее толкование.

11. Начиная со своего первого доклада ван дер Стул умышленно повторяет те же самые утверждения в отношении структуры власти в Ираке, заявляя, что Совет революционного командования обладает широкими полномочиями и что огромная власть сконцентрирована в руках крайне ограниченного числа лиц, а конечное слово принадлежит лично Президенту Республики. Это утверждение абсурдно и лживо, поскольку деятельность и обязанности Совета революционного командования регулируются в статьях 37а, 52 и 53 Конституции.

12. Аналогичным образом деятельность и обязанности Национального собрания регулируются актом Национального собрания № 26 от 1995 года. В акте № 20 Совета министров от 1991 года ясно и четко определяются полномочия Совета министров.

13. В этой связи во избежание ненужного повторения мы желали бы сослаться на наш подробный ответ в документах A/46/647 и A/50/471.

А. Нарушения гражданских прав

14. В пункте 18 доклада, который начинается с утверждения ван дер Стула вновь о том, что "политико-правовая структура Республики Ирак не претерпела изменений за последний год", как представляется, он призывает к изменению системы правления в Ираке. Это является отвергаемым нами ничем не прикрытым и совершенно неоправданным вмешательством во внутренние дела Ирака, как и превышением полномочий, данных ему в резолюции 1991/74 Комиссии по правам человека, которая не дает ему санкций на подобные призывы. Поступая таким образом, он злоупотребляет возложенными на него в силу вышеупомянутой резолюции полномочиями и подтверждает наши предыдущие доводы о его связи с планами, вынашиваемыми враждебными Ираку государствами и сторонами и направленными на то, чтобы изменить национальную структуру Ирака, раздробить его территорию и посеять рознь среди его населения, в нарушение права народов на свободное определение своего политического статуса в соответствии со статьей 1 Международного пакта о гражданских и политических правах.

15. В статье 19 своего доклада ван дер Стул утверждает, что имеются сообщения о внесудебных убийствах и казнях в связи с военными операциями, а также о неизбирательных обстрелах южной части района болот в мухафазах Майсан и Басра и обстреле в северной части Ирака. Правительство Республики Ирак желает отметить, что ван дер Стул не в состоянии привести конкретные факты относительно случаев убийств, о которых он упоминает, или назвать места, где они произошли, обстоятельства убийств или имена тех, кто был убит. В связи с этим эти утверждения не могут быть рассматриваемы иначе, как лживые сообщения, которые не имеют абсолютно никакого отношения к реальным фактам.

16. Что касается утверждения о том, что в ходе военных операций в южной части района болот производились казни и что некоторые селения были подвергнуты обстрелу, то на самом деле периодически имели место случаи самообороны от враждебных актов, совершавшихся в этом районе преступниками и элементами, подстрекаемыми иранским режимом, в отношении граждан или правительственного аппарата. Утверждения о казнях лишены каких бы то ни было оснований. Что касается мирных селений в южной части района болот, то соответствующими властями не зарегистрировано каких бы то ни было обстрелов селений или общин местных жителей в вышеупомянутых районах.

17. Мы хотели бы привлечь внимание Специального докладчика к тому факту, что район Дарман на севере Ирака является частью находящейся под управлением государства территории и утверждения ван дер Стула относительно нападений на эти селения явно лживы, поскольку жители этого района в абсолютно нормальных условиях занимаются своей повседневной деятельностью, такой, как выпас скота и сельскохозяйственные и другие хозяйственные работы.

18. Что касается округа Чамчамел, то у иракских военных органов нет никаких документов, свидетельствующих о каком бы то ни было обстреле в этом районе. Фактически дело обстоит так, что некоторые элементы, подстрекаемые Ираном, провоцируют время от времени волнения и убийства в этом округе, особенно когда они узнают о пребывании в этом районе делегаций, представляющих Организацию Объединенных Наций, что может использоваться для пропагандистских целей, пытаясь одновременно создать впечатление, что военные ведут неизбирательные обстрелы. Тем не менее армейские подразделения не открывают ответного огня, беспокоясь о безопасности ни в чем не повинных граждан. Здесь мы желали бы упомянуть о происшедшем в конце 1994 - начале 1995 годов событии, когда предатель по имени Джалал Талабани подстрекал определенные элементы выступить против иракских военных подразделений. Последние повели себя в этой ситуации очень спокойно, в результате чего правительство Турции

сделало официальное заявление, в котором благодарило правительство Ирака за его политику сдержанности и мудрый подход к урегулированию ситуации и осудило позицию Джалала Талабани.

19. Правительство Ирака считает необходимым отметить, что с 1991 года в условиях безвластия и отсутствия правопорядка события в этом районе развивались в несколько этапов. Они включали в себя неоднократные нарушения со стороны Ирана, самым последним из которых явились боевые действия, вспыхнувшие в середине августа 1996 года и сопровождавшиеся кровавыми событиями, приведшими к гибели сотен наших курдских жителей и разрушению городов, селений и уничтожению имущества. Другие нарушения и акты терроризма в районе были совершены элементами, подстрекаемыми Ираном.

20. Этих нарушений не было бы, если бы не открытое вмешательство иностранных государств и государств региона, прежде всего Соединенных Штатов, которые неустанно проводят свой враждебный курс вмешательства во внутренние дела Ирака с целью причинить вред его народу и помешать его развитию.

21. Эта ненормальная ситуация, навязанная Соединенными Штатами и некоторыми из их союзников, послужила питательной средой для экспансионистских амбиций иранского режима в этом районе. Во время столкновений в августе 1996 года иранский режим вмешался в ситуацию в северной части Ирака и побудил отдельные элементы иранских вооруженных сил и стражей иранской революции перейти национальную границу в этом районе и поддержать изменника Джалала Талабани в его борьбе против нашего курдского народа с применением тяжелой артиллерии и ракет для обстрела городов и селений. Это вынудило курдский народ искать поддержки у правительства Ирака, с тем чтобы положить конец этим нарушениям. Тот факт, что наш курдский народ искал помощи у своего национального правительства с целью положить конец своим страданиям, показывает, чего стоят упорные утверждения Специального докладчика и некоторых союзных государств, главным образом Соединенных Штатов, о том, что целью их военного вмешательства в северной части Ирака была защита курдов, и подтверждает наши предыдущие заявления, а именно заявления о том, что за этим вмешательством кроется тайный, но истинный замысел разделить Ирак, подорвав его территориальную целостность. Соответственно, еще с 1991 года мы наблюдали, как Соединенные Штаты блокировали любой национальный диалог между курдами и правительством страны таким образом, который несовместим с правом нашего курдского народа жить в условиях демократии и выражать без давления извне свое мнение, утверждая тем самым единство и целостность иракского народа, как арабов, так и курдов.

22. Что касается утверждений в пункте 20 доклада относительно казни Касыма Рида Али Аль-Хакима из города Кербела и Хайдара Сейида Амра и Сабаха Нури Шукра, то мы желали бы отметить, что Касым Рида Али Аль-Хаким принимал участие в волнениях, вызванных теми, кто стоит за агрессией 30 держав, и возглавлял так называемый суд, который проводился этими элементами в мавзолее Аль-Хусейн в мухафазе Кербела. Он лично был исполнителем смертных приговоров, вынесенных гражданам Абд Ас-Саттар Худейру и Наджи Гази. Когда волнения прекратились, родственники этих граждан предъявили к нему обвинения, и были приняты надлежащие судебные меры. Ввиду совершенных им преступлений он был приговорен к смертной казни, и приговор был приведен в исполнение, поскольку он не подпадал под амнистию, которая была объявлена после этих волнений и которая не распространялась на тех, кто был виновен в умышленных убийствах и изнасилованиях.

23. Сабах Нури Шукр принимал участие в волнениях и убил гражданина Абд Ас-Саттара Хасана Мухаммада в районе Хиндия в мухафазе Кербела. Родственники последнего предъявили ему обвинение, и по его делу состоялся суд. В соответствии с законом ему был вынесен смертный

приговор. Утверждения о том, что ему внутрь была заложена взрывчатка, не соответствуют действительности. Относительно человека по имени Хайдар Сейид Амр нет никакой информации.

24. Ван дер Стул в пункте 22 утверждает, что смертной казни были подвергнуты лица, найденные виновными в совершении мелких преступлений, таких, как карманная кража или незаконный обмен денег. Это обвинение является искажением фактов и носит характер абсолютно необоснованной клеветы. Смертные приговоры не выносились за неофициальные сделки с обменом иностранной валюты, поскольку принятые в отношении лиц, совершивших такие преступления, судебные меры соответствуют положениям закона о Центральном банке Ирака и предусматривают тюремное заключение с наложением или без наложения штрафа. После отбытия срока своего тюремного заключения такие преступники были освобождены по амнистии, последняя из которых была объявлена 23 июля 1995 года.

25. В пункте 25 доклада заявляется, что аресту и казни были подвергнуты имамы мечетей. Это беспочвенные и тенденциозные утверждения, которыми ван дер Стул рассчитывает возбудить неприязнь среди сект и международное общественное мнение. Правительство Ирака проявляет большую заботу о защите свободы отправления религиозных обрядов и о надлежащем уходе за молитвенными домами и мечетями.

26. Специальный докладчик в пункте 27 доклада утверждает, что службы безопасности до сих пор занимаются арестом тех, кто участвовал в волнениях, происшедших в 1991 году. Мы подчеркиваем, что это утверждение не соответствует действительности, поскольку по решению № 109 Совета революционного командования от 1991 года все те, кто принимал участие в этих событиях, получили прощение, за исключением лиц, совершивших убийства и изнасилования. Это решение также дало этим людям, независимо от того, находились ли они в Ираке или вне его, возможность вернуться и вести нормальную жизнь в своих семьях.

27. Утверждения в пункте 28 относительно задержания и пыток людей беспочвенны, безосновательны и общи. Они не подтверждаются какими бы то ни было доказательствами, и ван дер Стул не указывает никакого конкретного случая, который находил бы себе подтверждение.

28. В пункте 29 доклада ван дер Стул настаивает на том, что по-прежнему применяются такие суровые виды наказания, как клеймение и ампутация руки и ушей. Мы желали бы вновь подтвердить, что, как указывалось в нашем ответе в документе E/CN.4/1996/119, в соответствии с декретом об амнистии № 61 от 1995 года ампутация рук прекращена. Ампутация ушей и клеймение были прекращены по декрету № 81 Совета революционного командования от 1996 года. Ирак уже подробно сообщал об этих декретах Центру по правам человека, однако г-н ван дер Стул не утруждает себя последующим выяснением этого вопроса. (Текст декрета № 81 прилагается к настоящему.)

29. Что касается приведенных в пункте 30 цифр, которые, по утверждению ван дер Стула, указывают на число лиц, исчезнувших в Ираке, в том числе кувейтцев, мы хотели бы отметить, что эти большие цифры явно преувеличены. Во всех наших предыдущих ответах, с которыми можно ознакомиться, мы ясно излагали нашу позицию по этому вопросу. Поскольку ван дер Стул продолжает поднимать вопрос о лицах, пропавших без вести, мы хотели бы отметить, что Ирак сотрудничает в этом отношении с Техническим подкомитетом Трехсторонней комиссии в целях расследования судьбы тех, кто пропал без вести. Мы также хотели бы отметить, что Специальный докладчик, наряду с другими сторонами, делает все, чтобы спекулировать этим гуманитарным вопросом и политизировать его, с тем чтобы подорвать международную репутацию Ирака. Несмотря на повторяемые им при каждой открывающейся возможности утверждения о том, что Ирак не заинтересован в решении этой неразрешимой проблемы, Ирак, напротив,

заинтересован в выяснении этого вопроса, с тем чтобы лишить враждебные стороны любых предложений, которые они используют для продления страданий иракского народа (см. документ E/CN.4/1996/119).

В. Доступ к продовольствию и медицинскому обслуживанию

30. В этой части своего доклада Специальный докладчик утверждает о том, что при распределении продовольствия и медикаментов практикуется дискриминация. В этой связи мы подтверждаем ранее сделанное нами заявление о том, что правительство Ирака использует карточную систему с времени введения в 1990 году экономического эмбарго против Ирака. По этой системе каждый иракский гражданин получает определенное количество продовольственных товаров на равной основе без дискриминации. Эта система положительно оценивалась различными миссиями Организации Объединенных Наций, посетившими Ирак с целью ознакомления с условиями жизни, и эта положительная оценка была подтверждена ими в их докладах Организации. Если бы система была такова, как она описывается ван дер Стулом, то она не была бы одобрена Организацией Объединенных Наций в Меморандуме о взаимопонимании, заключенном в рамках осуществления резолюции 986 (1995) Совета Безопасности.

31. В этой связи мы желаем отметить, что Меморандум о взаимопонимании, заключенный с Секретариатом Организации Объединенных Наций в контексте осуществления формулы, позволяющей продажу нефти для закупки продовольствия, медикаментов и других предметов гуманитарного назначения, который дает возможность экспортировать иракскую нефть на сумму 2 млрд. долл. США, был подписан через шесть месяцев после начала переговоров, т.е. для его появления потребовался период, равный тому, который предусматривается для осуществления соглашения и удовлетворения потребностей иракского населения за счет получения этих необходимых товаров. Это произошло из-за постоянного вмешательства и неподатливости администрации Соединенных Штатов, а также из-за промедления, задержек и умышленных неоправданных проволочек, которые вызваны политическими расчетами и планами, нацеленными на дальнейшее ухудшение условий жизни иракского населения.

Попытка помешать осуществлению Меморандума о взаимопонимании, подписанного между Ираком и Организацией Объединенных Наций после ракетных ударов 3 и 4 сентября 1996 года, также неизбежно приведет к еще большим страданиям иракского населения, связанным с сохраняющимся в течение более шести лет эмбарго, введенным против него. Эта попытка, несомненно, ясно показывает надуманность распространяемых Специальным докладчиком утверждений о том, что Ирак не желает с выгодой для себя воспользоваться формулой "нефть за продовольствие и медикаменты". Это также подтверждает наши предыдущие доводы о том, что Соединенные Штаты пытаются чинить помехи осуществлению Меморандума о взаимопонимании. Ввиду этого Соединенные Штаты, настаивая на сохранении экономического эмбарго, в полной мере несут ответственность за страдания иракского населения.

Правительство Ирака представит для справки Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят первой сессии подробное исследование, посвященное последствиям экономического эмбарго для народа Ирака.

С. Референдум, проведенный 15 октября 1995 года

32. В этой части своего доклада Специальный докладчик подвергает критике национальный референдум, проведенный 15 октября 1995 года по вопросу о должности Президента Республики, утверждая, что этот референдум не был ни свободным, ни выражающим подлинную волю народа и что отдельные лица были арестованы за то, что они выступали против этого референдума. Далее он утверждает, что за этим процессом следили силы безопасности и что бюллетени были составлены с расчетом на то, чтобы облегчить слежку, и что военные части были привлечены к операциям по закрытию дороги, ведущей в южные мухафазы.

33. Эта часть доклада, являясь фальшивкой и клеветой, свидетельствует еще и о разочарованности, недобросовестности и показном скептицизме Специального докладчика. За проведением 15 октября 1995 года всеобщего референдума по вопросу о должности Президента Республики следили сотни журналистов, корреспондентов и членов парламентов из арабских и других стран, которые, наблюдая за этим процессом на местах, удостоверили, что он был свободным и беспристрастным и проводился в демократических условиях без какого бы то ни было давления, о котором утверждает ван дер Стул. После референдума 24 марта 1996 года были проведены выборы в Национальное собрание, а 30 и 31 мая 1996 года – в местные народные собрания, которые состоялись в аналогичных условиях.

34. Здесь следует отметить, что мы часто замечаем, что ван дер Стул предвзято истолковывает предпринимаемые правительством Ирака позитивные шаги и относится к ним со скептицизмом, преследуя цель создать у международных органов впечатление отсутствия конституционной легитимности и верховенства закона.

35. Что касается критических замечаний ван дер Стула относительно бюллетеней, то мы желаем разъяснить, что розданные бюллетени являлись бюллетенями, дающими право на голосование. Эти бюллетени представляют собой бюллетени, которые были розданы гражданам заблаговременно до проведения референдума с целью облегчения осведомления их относительно месторасположения избирательных участков, где должен был проводиться референдум, и с целью обеспечения как можно большей точности. В целях ускорения процесса голосования и направления граждан в отведенные для голосования места для дежурства на каждом избирательном участке были назначены несколько государственных служащих и судья, представляющий министерство юстиции.

36. Полностью не соответствует действительности утверждение о том, что военные части в ходе референдума были направлены в южный район; в этом районе не происходило никаких необычных передвижений ни до, ни после референдума. Можно ознакомиться с документом E/CN.4/1996/119, в котором правительство Ирака разъясняет плановый подход руководства к вопросу укрепления демократии и улучшения положения в области прав человека в Ираке.

II. Выводы

1. Из изучения доклада явствует, что он содержит в себе туманные общие сведения, почерпнутые из враждебно и предвзято настроенных средств массовой информации или полученные из источников, которые хорошо известны своей расчетливой враждебностью по отношению к Ираку и которые занимают позицию, нацеленную на то, чтобы запятнать репутацию Ирака, как об этом свидетельствуют пункты 15-18 и 22-28.

2. Ван дер Стулу не удалось сохранить хотя бы в минимальной степени беспристрастность и объективность, требуемые при подготовке таких докладов. Напротив, он проявляет открытую предвзятость и недоброжелательность с расчетом причинить ущерб и вред Ираку, следуя пожеланиям других враждебных Ираку сторон и преследуя цель вмешаться в его внутренние дела, подорвать его национальное единство и посеять рознь среди его населения.

3. Ван дер Стул умышленно игнорировал представленные правительством Ирака в связи с его утверждениями ответы и разъяснения с целью сокрыть факты и ввести в заблуждение международные организации, занимающиеся вопросами прав человека.

4. Ван дер Стул пытается спекулировать на вопросе пропавших без вести кувейтцев в не имеющих отношения к правам человека очевидных политических целях в интересах сохранения давления на правительство Ирака и продления экономического эмбарго, а следовательно, и страданий иракского народа.

5. Что касается права на продовольствие и медицинское обслуживание, то мы привлекаем внимание к Меморандуму о взаимопонимании, заключенному с Секретариатом Организации Объединенных Наций в контексте осуществления формулы "нефть за продовольствие, медикаменты и другие необходимые товары". Необходимо отметить, что негативная позиция администрации Соединенных Штатов, нацеленная на то, чтобы затянуть достижение соглашения в рамках Меморандума о взаимопонимании на период, более длительный чем тот, который предусмотрен для его осуществления, вкупе с ее попыткой воспрепятствовать осуществлению Меморандума после ракетных ударов 3 и 4 сентября 1996 года подтверждают, что ответственность за длительные страдания иракского народа несут Соединенные Штаты, которые хвастливо заявляют о своей озабоченности правами человека и страданиями людей в то время, когда правительство Ирака продемонстрировало готовность к полному и серьезному сотрудничеству и выполнению в целях достижения и осуществления этого соглашения.

6. Лживый анализ ван дер Стула структуры власти в Ираке и его лишённые рационального зерна критические замечания относительно референдума выходят за рамки порученного ему мандата. Ирак – страна с институтами, которые функционируют в рамках Конституции и действующих законов. Законодательная, исполнительная и судебная власти должным образом и в обычном ключе ведут свою работу. Претенциозность ван дер Стула подтверждает его роль в злобных клеветнических кампаниях, развязанных против Ирака. Результаты референдума, который, по свидетельствам наблюдателей и корреспондентов из арабских и других стран, носил беспристрастный, свободный и демократический характер, опровергают догадки ван дер Стула и кругов, на которые он работает.

Добавление

РЕСПУБЛИКА ИРАК

СОВЕТ РЕВОЛЮЦИОННОГО КОМАНДОВАНИЯ

Декрет № 81 от 5 августа 1996 года

Декрет

В соответствии с положениями статьи 42а Конституции,

Совет революционного командования постановляет:

1. Действие положений пунктов 1, 2 и 3 декрета № 115 Совета революционного командования от 25 августа 1994 года прекращается;
2. Настоящий декрет вступает в силу с момента его обнародования в "Официальном бюллетене".

Саддам Хусейн
Председатель Совета
революционного командования
